



# Trainbus

Saint-Cyprien

## voiture de l'été!

**EXCURSIONS**

BARCELONE, LE PETIT TRAIN JAUNE  
CROISIÈRE ROSAS - CADAQUES  
GRAN JONQUERA ET LE PERTHUS  
CARCASSONNE

CamlineO 04.68.21.83.95

**Intermarché SUPER**

les Mousquetaires

**ELNE**

**OUVERT dimanche matin**

**ZONE INDUSTRIELLE ELNE**

Tél. 04.68.22.04.56

Intermarché

## Saint-Cyprien village



**La Confiserie du Tech**

ENTREPRISE FAMILIALE DEPUIS 1964

Découvrez nos boutiques  
Riversalles / Cabestany

Légende Legend



- Ligne Bleu / Blue Line
- Ligne Verte / Green Line
- Ligne Jaune / Yellow Line
- Ligne Rouge / Red Line

- 33 Numéro d'arrêt desservi par une ligne  
Ex: Arrêt numéro 33 de la ligne verte  
Green line at this stop 33
- 32 Numéro d'arrêt desservi par plusieurs lignes  
Ex: Arrêt numéro 32 des lignes verte, bleue  
Green and blue lines at this stop 32

- Sens de rotation / single way
- Double sens de rotation / way & return ways
- Camping / campsite
- Hôtel ou résidence hôtelière / Hotel

Bon voyage sur nos lignes  
Good trip on our lines

04 49 04 01 10  
INFOLINE DE 9H À 24H



Etang

Canet en Roussillon



Mer méditerranée

Le Port



### Numéros et noms des arrêts / numbers and names of stops

- |                               |                                 |                                      |                                                    |
|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 PORT / OFFICE DU TOURISME   | 7 CAMPING CHADOTEL              | 14 CAMPING LE SOLEIL DE MÉDITERRANÉE | 18 AQUALAND                                        |
| 2 PLAGE - PLACE MAILLOL       | 10 VILLAGE - MAIRIE             | 15 POINT TOURNANT                    | 19 CAMPING LE CALAGOGO                             |
| 3 PARKING PLACE RODIN         | 11 LE FLORIDE - STATION ESSENCE | 16 C.CAL LES CAPELLANS               | 20 LES DUNES D'ARGENT                              |
| 5 LAS PLANAS / CARREFOUR CITY | 12 BOULEVARD DESNOYER           | 17 RESIDENCE ILE DE LA LAGUNE        | 21 GRAND STADE LES CAPELLANS / JARDINS DES PLANTES |
| 6 AZUREVA / CCAS              |                                 |                                      |                                                    |

### Tarifs Rates

- Aller-retour adulte...4,50 €  
Round trip adult
- Aller-retour enfant...3,50 €  
Round trip child 4 to 10 years old
- Tour complet de St Cyprien adulte...6,00 €  
Full St Cyprien round trip adult
- Tour complet de St Cyprien enfant (4 à 10 ans)...3,50 €  
Full road trip child 4 to 10 years old
- Aller-Retour Express adulte (durée de validité 1h)...2,50 €  
Express Roundtrip adult (limited validity 1h)
- Aller-Retour Express enfant (durée de validité 1h)...2,00 €  
Express Roundtrip child (limited validity 1h)
- Forfait bagage(s)...2,00 €  
Fixed luggage

- Pass 3 jours adulte ou enfant...15,00 €  
pass 3 days
- Pass 5 jours adulte ou enfant...20,00 €  
pass 5 days
- Carnets d'abonnement 10+1 tickets...22,00 €  
Pads of subscriptions 10+1 tickets
- Carnets d'abonnement 20 tickets...37,00 €  
Pads of subscriptions 20 tickets

- 1 ticket = 1 aller simple adulte ou enfant à partir de 4 ans
- 1 ticket = 1 direct link adult or child from age of 4 years old
- 2 tickets = 1 tour complet adulte ou enfant à partir de 4 ans
- 2 tickets = 1 full road trip adult or child from age of 4 years old

VENTE BILLETTERIE : Kiosque d'informations au Port et dans les trains  
MODE DE PAIEMENT : espèces, chèques vacances  
LA BILLETTERIE (TICKET OU CARNET) N'EST NI ÉCHANGÉE, NI REMBOURSÉE  
NEITHER EXCHANGE OR REFUND

TROPICAL GOLF MINI GOLF

Le plus grand Mini Golf Paysager de la région,  
unique par son décor et la dimension de ses pistes

ST CYPRIEN PLAGE - bd. François Desnoyer - Tél. 04 68 37 02 46

- 2 parcours de 18 trous
- 36 pistes gazon
- 5000 m<sup>2</sup> d'ambiance exotique
- Cascades & plans d'eau
- Pistes en gazon synthétique
- «Spécial Greens»

La Ferme de Découverte  
Saint-André

3mn d'Argelès

www.ferme-de-decouverte.fr

1 tour de poney OFFERT

\* Enfant de 3 ans / 25kg  
offres non cumulables  
1 ticket par famille

L'heure du biberon!  
1h30 / 16h30

A 15 MN de ST-CYPRIEN !!



CENTRE COMMERCIAL POLY GONE  
Perpignan

E. Leclerc POLY GONE PERPIGNAN

2130 AVENUE DU LANGUEDOC - 66000 PERPIGNAN

D 900 (N° 5) ESPACE POLY GONE - Secteur Commercial

GAMESIDE

COMPLEXE CLIMATISÉ

L'AVENTURE EN ÉQUIPE INSPIRÉE DE FORT BOYARD

SALEILLES

WWW.STCYPJETEVASION.FR OUVERT 7J/7

LOCATION ET INITIATION JET SKI

AVEC OU SANS PERMIS

LOCATION ENGIN TRACTÉ : SOMBRERO, CANAPE ET FLYFISH

ST CYP JET EVASION

06 73 18 23 80

PORT de PLAISANCE ST CYPRIEN

à 10 mn de St Cyprien  
D914 - sortie N°5 Théza  
07 83 00 42 54  
www.fantassia.fr

Fantassia PARC DE LA FÉERIE

**ligne jaune**

|    |                                                       | Horaires saison du 02/07 au 26/08 |       |       |       |  |       |       |       |       |
|----|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|--|-------|-------|-------|-------|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME             |                                   | 12H00 | 13H00 | 15H40 |  | 18H10 | 19H40 | 22H10 | 23H10 |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 |                                   | 12H04 | 13H04 | 15H44 |  | 18H14 | 19H44 |       |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE (DÉPOSE UNIQUEMENT) |                                   |       |       |       |  |       |       |       |       |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                           |                                   | 12H14 | 13H14 | 15H54 |  | 18H24 | 19H54 |       |       |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION VILLAGE)                    |                                   | 12H17 | 13H17 | 15H57 |  | 18H27 | 19H57 |       |       |
| 7  | CAMPING CHADOTEL                                      |                                   | 12H21 | 13H21 |       |  |       | 20H01 |       |       |
| 10 | VILLAGE - MAIRIE                                      | 9H00                              | 10H30 | 12H29 | 13H29 |  | 17H10 |       | 20H09 |       |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION PLAGES PORT)                | 9H10                              | 10H40 | 12H39 | 13H39 |  | 17H20 |       | 20H19 |       |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                           | 9H13                              | 10H43 | 12H42 | 13H42 |  | 17H23 |       | 20H22 |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE                     | 9H18                              | 10H48 | 12H47 |       |  | 17H28 |       | 20H27 |       |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 9H23                              | 10H53 | 12H53 | 13H53 |  | 17H33 |       | 20H33 |       |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME            | 9H28                              | 10H58 | 12H58 | 13H58 |  | 17H38 |       | 20H38 |       |

RETOUR TOUTES DESTINATIONS  
RETOUR TOUTES DESTINATIONS

**ligne verte**

|    |                                                       | Horaires saison du 02/07 au 26/08 |       |       |       |       |       |       |       |
|----|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME             | 10H30                             | 11H10 | 14H00 | 15H00 | 16H10 | 17H40 | 22H10 | 23H10 |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 10H33                             | 11H13 | 14H03 | 15H03 | 16H13 | 17H43 |       |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE (DÉPOSE UNIQUEMENT) |                                   |       |       |       |       |       |       |       |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                           | 10H43                             | 11H23 | 14H13 | 15H13 | 16H23 | 17H53 |       |       |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION VILLAGE)                    | 10H45                             | 11H25 | 14H15 | 15H15 | 16H25 | 17H55 |       |       |
| 7  | CAMPING CHADOTEL                                      | 10H48                             | 11H28 | 14H18 | 15H18 | 16H28 | 17H58 |       |       |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION PLAGES PORT)                | 10H52                             | 11H32 | 14H22 | 15H22 | 16H32 | 18H02 |       |       |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                           | 10H54                             | 11H34 | 14H24 | 15H24 | 16H34 | 18H04 |       |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE                     | 10H59                             | 11H39 | 14H29 |       |       | 18H09 |       |       |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 11H05                             | 11H45 | 14H35 | 15H35 | 16H45 | 18H15 |       |       |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME            | 11H08                             | 11H48 | 14H38 | 15H38 | 16H48 | 18H18 |       |       |

RETOUR TOUTES DESTINATIONS  
RETOUR TOUTES DESTINATIONS

**ligne bleue**

|    |                                                       | Horaires saison du 02/07 au 26/08 |       |       |       |       |       |       |       |
|----|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME             | 09H30                             | 11H00 | 14H10 | 17H10 | 18H40 | 20H40 | 22H10 | 23H10 |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 09H32                             | 11H02 | 14H12 | 17H12 | 18H42 | 20H42 |       |       |
| 3  | PARKING PLACE RODIN                                   | 09H34                             | 11H04 | 14H14 | 17H14 | 18H44 | 20H44 |       |       |
| 11 | LE FLORIDE - STATION ESSENCE                          | 09H38                             | 11H08 | 14H18 | 17H18 | 18H48 | 20H48 |       |       |
| 12 | BOULEVARD DESNOYER                                    | 09H40                             | 11H10 | 14H20 | 17H20 | 18H50 | 20H50 |       |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE (DÉPOSE UNIQUEMENT) |                                   |       |       |       |       |       |       |       |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 09H50                             | 11H20 | 14H30 | 17H30 | 19H00 | 21H00 |       |       |
| 21 | GRAND STADE LES CAPELLANS / JARDIN DES PLANTES        | 09H54                             | 11H24 | 14H34 | 17H34 | 19H04 | 21H04 |       |       |
| 17 | RESIDENCE ILE DE LA LAGUNE                            | 09H58                             | 11H28 | 14H38 | 17H38 | 19H08 | 21H08 |       |       |
| 18 | AQUALAND                                              | 10H00                             | 11H30 | 14H40 | 17H40 | 19H10 |       |       |       |
| 20 | LES DUNES D'ARGENT                                    | 10H04                             | 11H34 | 14H44 | 17H44 | 19H14 | 21H14 |       |       |
| 19 | CAMPING LE CALAGOGO                                   | 10H06                             | 11H36 | 14H46 | 17H46 | 19H16 | 21H16 |       |       |
| 16 | CENTRE COMMERCIAL LES CAPELLANS                       | 10H10                             | 11H40 | 14H50 | 17H50 | 19H20 | 21H20 |       |       |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 10H13                             | 11H43 | 14H53 | 17H53 | 19H23 | 21H23 |       |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE                     | 10H18                             | 11H48 | 14H58 | 17H58 | 19H28 | 21H28 |       |       |
| 1  | ARRIVEE PORT / OFFICE DU TOURISME                     | 10H27                             | 11H57 | 15H07 | 18H07 | 19H37 | 21H37 |       |       |

RETOUR TOUTES DESTINATIONS  
RETOUR TOUTES DESTINATIONS

**ligne rouge**

|    |                                   | Horaires saison du 02/07 au 26/08 |       |       |       |       |       |
|----|-----------------------------------|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1  | DEPART PORT - OFFICE DU TOURISME  | 13H50                             | 14H40 | 15H50 | 16H50 | 18H20 | 22H40 |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL             | 13H54                             | 14H44 | 15H54 | 16H54 | 18H24 |       |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE | 13H59                             | 14H49 | 15H59 | 16H59 | 18H29 |       |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL             | 14H04                             | 14H54 | 16H04 | 17H04 | 18H34 |       |
| 1  | ARRIVEE PORT - OFFICE DU TOURISME | 14H07                             | 14H57 | 16H07 | 17H07 | 18H37 |       |

RETOUR UNIQUEMENT LE SOLEIL DE MEDITERRANEE



**OUVERT 7/7**

22 CAMI DE LA MAR SAINT CYPRIEN PLAGES

04 68 54 67 04

WWW.STCYPJETEVASION.FR

DUVERT 7J/7

ST CYP JET EVASION

LOCATION ET INITIATION JET SKI

AVEC DU SANS PERMIS

LOCATION ENGIN TRACTE : SOMBREIRO, CANAPE ET FLYFISH

06 73 18 23 80

Boucherie Olivier SAINT-CYRIEN

BOUCHERIE - TRAITEUR - CHARCUTERIE CATALANE

Centre Cial l'Aygnal - Rue Henri Barbuse

Tel. 04 68 21 57 07

Boucherie Olivier

Centre Cial les Capellans

Tel. 04 68 21 12 37

**Horaires Hors saison**

Horaires hors saison du 01/06 au 01/07 et du 27/08 au 16/09

|    |                                                       | RETOUR TOUTES DESTINATIONS |       |       |  |  |  |
|----|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------|-------|--|--|--|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME             | 15H10                      | 17H30 | 18H30 |  |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 15H13                      | 17H33 |       |  |  |  |
| 3  | PARKING PLACE RODIN                                   | 15H15                      | 17H35 |       |  |  |  |
| 11 | LE FLORIDE - STATION ESSENCE                          | 15H19                      | 17H39 |       |  |  |  |
| 12 | BOULEVARD DESNOYER                                    | 15H21                      | 17H41 |       |  |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE (DÉPOSE UNIQUEMENT) |                            |       |       |  |  |  |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 15H31                      | 17H51 |       |  |  |  |
| 21 | GRAND STADE LES CAPELLANS / JARDINS DES PLANTES       | 15H36                      | 17H56 |       |  |  |  |
| 17 | RESIDENCE ILE DE LA LAGUNE                            | 15H39                      | 17H59 |       |  |  |  |
| 18 | AQUALAND                                              | 15H41                      | 18H01 |       |  |  |  |
| 20 | LES DUNES D'ARGENT                                    | 15H45                      | 18H05 |       |  |  |  |
| 19 | CAMPING LE CALAGOGO                                   | 15H47                      | 18H07 |       |  |  |  |
| 16 | CENTRE COMMERCIAL LES CAPELLANS                       | 15H51                      | 18H11 |       |  |  |  |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 15H54                      | 18H14 |       |  |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE                     | 16H00                      | 18H20 |       |  |  |  |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME            | 16H05                      | 18H25 |       |  |  |  |

Horaires hors saison du 01/06 au 01/07 et du 27/08 au 16/09

|    |                                                       | RETOUR TOUTES DESTINATIONS |       |       |  |  |  |
|----|-------------------------------------------------------|----------------------------|-------|-------|--|--|--|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME             | 09H30                      | 11H50 | 18H30 |  |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                                 | 09H33                      |       |       |  |  |  |
| 3  | PARKING PLACE RODIN                                   | 09H35                      |       |       |  |  |  |
| 11 | LE FLORIDE - STATION ESSENCE                          | 09H39                      |       |       |  |  |  |
| 12 | BOULEVARD DESNOYER                                    | 09H41                      |       |       |  |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE (DÉPOSE UNIQUEMENT) |                            |       |       |  |  |  |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 09H51                      |       |       |  |  |  |
| 21 | GRAND STADE LES CAPELLANS / JARDINS DES PLANTES       | 09H56                      |       |       |  |  |  |
| 17 | RESIDENCE ILE DE LA LAGUNE                            | 09H59                      |       |       |  |  |  |
| 18 | AQUALAND                                              | 10H01                      |       |       |  |  |  |
| 20 | LES DUNES D'ARGENT                                    | 10H05                      |       |       |  |  |  |
| 19 | CAMPING LE CALAGOGO                                   | 10H07                      |       |       |  |  |  |
| 16 | CENTRE COMMERCIAL LES CAPELLANS                       | 10H11                      |       |       |  |  |  |
| 15 | PONT TOURNANT                                         | 10H14                      |       |       |  |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE                     | 10H20                      |       |       |  |  |  |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME            | 10H25                      |       |       |  |  |  |

Horaires hors saison du 01/06 au 01/07 et du 27/08 au 16/09

|    |                                            | RETOUR TOUTES DESTINATIONS |       |       |       |  |  |
|----|--------------------------------------------|----------------------------|-------|-------|-------|--|--|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME  | 10H40                      | 11H50 | 18H50 |       |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                      | 10H43                      |       |       |       |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE          | 10H53                      |       |       |       |  |  |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                | 10H56                      |       |       |       |  |  |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION VILLAGE)         | 10H59                      |       |       |       |  |  |
| 7  | CAMPING CHADOTEL                           | 08H56                      | 11H06 | 16H20 | 16H23 |  |  |
| 10 | MAIRIE VILLAGE                             | 09H03                      | 11H13 | 14H00 | 16H33 |  |  |
| 6  | CAMPING LE BOSQ D'EN ROUG                  | 09H10                      | 11H20 | 14H16 | 16H36 |  |  |
| 5  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION PLAGES PORT)     | 09H13                      | 11H23 | 14H19 | 16H39 |  |  |
| 14 | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                | 09H18                      | 11H28 | 14H26 | 16H46 |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE          | 09H24                      | 11H34 | 14H33 | 16H53 |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                      | 09H28                      | 11H38 | 14H40 | 17H00 |  |  |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME | 09H28                      | 11H38 | 14H48 | 17H08 |  |  |

Horaires hors saison du 01/06 au 01/07 et du 27/08 au 16/09

|    |                                            | RETOUR TOUTES DESTINATIONS |       |       |       |  |  |
|----|--------------------------------------------|----------------------------|-------|-------|-------|--|--|
| 1  | DEPART PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME  | 10H40                      | 11H50 | 18H50 |       |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                      | 10H43                      |       |       |       |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE          | 10H53                      |       |       |       |  |  |
| 5  | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                | 10H56                      |       |       |       |  |  |
| 6  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION VILLAGE)         | 10H59                      |       |       |       |  |  |
| 7  | CAMPING CHADOTEL                           | 08H56                      | 11H06 | 16H20 | 16H23 |  |  |
| 10 | MAIRIE VILLAGE                             | 09H03                      | 11H13 | 14H00 | 16H33 |  |  |
| 6  | CAMPING LE BOSQ D'EN ROUG                  | 09H10                      | 11H20 | 14H16 | 16H36 |  |  |
| 5  | AZUREVA / CCAS (DIRECTION PLAGES PORT)     | 09H13                      | 11H23 | 14H19 | 16H39 |  |  |
| 14 | LAS PLANAS / CARREFOUR CITY                | 09H18                      | 11H28 | 14H26 | 16H46 |  |  |
| 14 | CAMPING LE SOLEIL DE MEDITERRANEE          | 09H24                      | 11H34 | 14H33 | 16H53 |  |  |
| 2  | PLAGE - PLACE MAILLOL                      | 09H28                      | 11H38 | 14H40 | 17H00 |  |  |
| 1  | ARRIVEE PORT - PLAGES / OFFICE DU TOURISME | 09H28                      | 11H38 | 14H48 | 17H08 |  |  |

**22H10 22H40 23H10** DERNIERS RETOURS AU DÉPART DE " OFFICE DU TOURISME " VERS TOUTES LES DESTINATIONS  
Last returns from " office du tourisme " station anyways destinations **22H10 22H40 23H10**

INFOLINE DE 9H À 24H  
**04 49 04 01 10**  
WWW.TRAINBUS.FR

**Trainbus**  
Votre voiture de l'été

Tous les horaires sont à titre indicatif - Timetable for information only  
Ne pas jeter sur la voie publique - Steril - 337 938 021 00041 APE : 92297 Z - L'utilisation des données présentes et de plan sont la propriété exclusive de TRAINBUS - Impression : Entree Verte